

# هندپیس مستقیم جراحی FX 1:1

دفترچه راهنما نسخه ۱/۰

FA

## تکوین داناگتر

تهران، خیابان کارگر شمالی، خیابان چهارم، پلاک ۴، واحد ۹، تلفن: ۰۲۱ ۸۸ ۳۵ ۷۳ ۹۹

[www.techwinmed.ir](http://www.techwinmed.ir) [info@techwinmed.com](mailto:info@techwinmed.com)

متخصص گرامی،

از اینکه محصول ما را انتخاب کرده‌اید سپاسگزاریم. امیدواریم این ابزار در بهبود کیفیت جراحی و رضایت شما موثر باشد. برای استفاده ایمن و کارآمد، لطفاً نکات زیر را با دقت مطالعه کرده و در صورت بروز هرگونه مسئله، با مرکز خدمات مشتریان شرکت تکوین دانا گستر تماس بگیرید.

### مشخصات فنی

- نوع محافظت در برابر شوک الکتریکی: کلاس II
- نوع محافظت در برابر شوک الکتریکی: نوع B
- حالت عملکرد: کارکرد مداوم
- محافظت در برابر مایعات: مناسب برای مایعات معمولی
- دامنه دمای عملیاتی:  $-40^{\circ}\text{C}$  تا  $+135^{\circ}\text{C}$
- دامنه رطوبت نسبی: ۱۰٪ تا ۸۰٪ (غیر متراکم)
- حداکثر سرعت مجاز: 40,000 rpm
- فرزهای قابل استفاده:  $2/35\text{ mm } \varnothing$
- سازگاری هد: هد نوع Doriot

### اتوکلاو



این محصول برای تحمل فرایند استریل‌سازی در دستگاه اتوکلاو با دمای حداکثر ۱۳۵ درجه سانتی‌گراد طراحی شده است. اتوکلاو یک روش بسیار مؤثر برای از بین بردن باکتری‌ها، ویروس‌ها و سایر میکروارگانیسم‌ها به وسیله‌ی بخار پرفشار است و بالاترین استانداردهای بهداشت و ایمنی را تضمین می‌کند.

هشدار مهم

- لطفاً این دفترچه راهنما را به دقت مطالعه کرده و نزد خود نگهداری کنید.
- این محصول به طور خاص برای درمان‌های دندانپزشکی و جراحی‌های فک و صورت طراحی شده است؛ از استفاده در موارد دیگر خودداری کنید.
- قبل از کار با هندپیس مستقیم، اطمینان حاصل کنید که در محل خود محکم و ایمن وصل شده باشد.
- هندپیس را هرگز بدون نصب فرز راه‌اندازی نکنید، زیرا ممکن است به هد یا موتور آسیب برساند.
- از غوطه‌ور کردن هندپیس در مایعات یا حلال‌های شیمیایی و همچنین ضدعفونی با حرارت خشک خودداری کنید.
- ضدعفونی با اتوکلاو در دمای ۱۳۴ درجه سانتی‌گراد و فشار ۲ اتمسفر توصیه می‌شود.

### نصب فرز در هندپیس مستقیم

برای نصب یا خارج کردن فرز، قفل حلقه‌ای را به سمت راست حرکت دهید تا صدای "کلیک" بشنوید. سپس سه‌نظام را باز کنید. فرز را وارد یا خارج کرده و قفل حلقه‌ای را به سمت چپ حرکت دهید تا صدای "کلیک" دیگری بشنوید، که نشان‌دهنده قفل شدن سه‌نظام است. پیش از استفاده از هندپیس، اطمینان حاصل کنید که فرز محکم شده باشد و به راحتی بچرخد.

### نکات ایمنی و افزایش طول عمر دستگاه

- هرگز از فرزهای خمیده، معیوب یا آسیب‌دیده استفاده نکنید. بار اضافی ایجاد شده توسط این فرزها هنگام چرخش با سرعت ۴۰,۰۰۰ دور در دقیقه، به بلبرینگ‌ها آسیب می‌رساند.
- فرز را همیشه تا انتها در سه‌نظام وارد کنید تا از خروج ناگهانی فرز یا آسیب به بلبرینگ‌ها جلوگیری شود.
- هرگز هندپیس مستقیم را بدون نصب فرز یا با قفل حلقه‌ای در موقعیت نامناسب روشن نکنید.

### اتصال هندپیس مستقیم و موتور

هندپیس را روی موتور نصب کنید تا صدای "کلیک" را بشنوید و از محکم بودن اتصال اطمینان حاصل کنید. برای جدا کردن، هندپیس را به آرامی بیرون بکشید.

### تمیز کردن هندپیس

- آلودگی و باقی‌مانده‌ها را از هندپیس پاک کنید.
  - هندپیس را متوقف کرده، کاملاً تمیز و خشک کنید.
- توجه: فقط از آب تمیز برای تمیز کردن هندپیس استفاده کنید.

## روغن کاری

پس از هر بار استفاده و/یا قبل از اتوکلاو کردن، دستگاه را روغن کاری کنید:



- نازل اسپری نوع E را روی نازل اسپری فشار دهید تا محکم جا بیفتد.
- قوطی اسپری را ۳ یا ۴ بار تکان دهید.
- نازل اسپری نوع E را وارد انتهای هندپیس کرده و به مدت ۲ تا ۳ ثانیه اسپری کنید تا روغن از سر یا نوک هندپیس خارج شود.

## تمیز کردن و استریل کردن

### تمیز کردن

سطح بیرونی هندپیس را با دستمال نرم یا پنبه آغشته به الکل تمیز کنید و هرگز از برس‌های سیمی برای این کار استفاده نکنید.

از تمیز کردن هندپیس در آب جوش، مواد شیمیایی یا دستگاه‌های اولتراسونیک جداً خودداری کنید.

### استریل کردن

ضد عفونی با اتوکلاو بخار انجام می‌شود:

۱. هندپیس را مطابق دستورالعمل تمیز کنید.
۲. هندپیس را روغن کاری کنید (به بخش روغن کاری مراجعه کنید).
۳. هندپیس را در پاکت مخصوص اتوکلاو قرار دهید و طبق دستورالعمل پاکت مخصوص، آن را مهر و موم کنید.
۴. هندپیس را به مدت ۲۰ دقیقه در دمای  $121^{\circ}\text{C}$  ( $250^{\circ}\text{F}$ ) یا ۱۵ دقیقه در دمای  $132^{\circ}\text{C}$  ( $270^{\circ}\text{F}$ ) یا ۳ دقیقه در دمای  $134^{\circ}\text{C}$  ( $275^{\circ}\text{F}$ ) اتوکلاو نمایید.

### شرایط حمل و نگهداری

- دمای محیط:  $-40^{\circ}\text{C}$  تا  $+50^{\circ}\text{C}$
- رطوبت نسبی: کمتر از ۸۰٪ (غیر متراکم)
- فشار هوا: نیم تا یک اتمسفر

### شرایط گارانتی و خدمات پس از فروش

شرکت تکوین دانا گستر با شرایط زیر محصول شما را گارانتی می‌کند:

۱. این محصول شامل گارانتی تعمیر یا تعویض قطعات معیوب می‌باشد. گارانتی برای بلبرینگ‌ها به مدت ۶ ماه پس از تاریخ خرید می‌باشد.
  ۲. ضمانت تنها شامل تعمیر یا تعویض قطعات معیوبی است که توسط تولیدکننده یا مراکز خدمات مجاز شناسایی شده باشند.
  ۳. خرابی‌های ناشی از استفاده نادرست، عدم رعایت دستورالعمل‌های نگهداری یا ضربه دیدن هندپیس شامل گارانتی نمی‌شوند.
  ۴. انجام هرگونه تعمیر یا تغییر توسط افراد بدون صلاحیت باعث ابطال گارانتی می‌شود.
  ۵. تعمیر یا تعویض قطعات در طول مدت گارانتی باعث تمدید زمان گارانتی اصلی نخواهد شد.
  ۶. قطعاتی که به صورت طبیعی دچار استهلاک می‌شوند، تحت پوشش گارانتی قرار نمی‌گیرند.
  ۷. هزینه‌های حمل و نقل مرتبط با گارانتی بر عهده مشتری خواهد بود.
  ۸. گارانتی تنها در کشوری که محصول خریداری شده معتبر است.
  ۹. این محصول به مدت ۵ سال شامل خدمات پس از فروش شرکت تکوین دانا گستر می‌باشد .
- خانواده تکوین دانا گستر از شما متخصص گرامی، به خاطر انتخاب این ابزار قدردانی کرده و برای شما آرزوی موفقیت دارد!

# STRAIGHT SURGICAL HANDPIECE FX 1:1

OPERATION MANUAL Rev. 1.0

EN

**Techwin Dana Gostar Co.**

Unit 9, No. 4, 4th St., North Kargar St., Tehran, Iran , Tel: +98 21 88 35 73 99

[www.techwinmed.com](http://www.techwinmed.com) info@techwinmed.com

Dear Specialist,

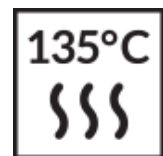
Thank you for choosing our product. We hope this tool contributes to improving the quality of treatment and your satisfaction. To ensure safe and efficient use, please carefully read the following guidelines. If you encounter any issues, do not hesitate to contact Techwin Dana Gostar customer service center.

## Technical Specifications

- Protection Type Against Electrical Shock: Class II
- Protection Against Electrical Shock: Type B
- Operation Mode: Continuous
- Liquid Protection: Normal liquids
- Operating Temperature Range: -40°C to +135°C
- Relative Humidity Range: 10% to 80%, (no condensation)
- Maximum Allowable Speed: 40,000 rpm
- Compatible Burs: Ø2.35 mm handpiece burs
- Head Compatibility: Accepts Doriot-type head

## Autoclave

Our product is designed to withstand the sterilization process in an autoclave at temperatures of up to 135°C. An autoclave is a highly effective method for eliminating bacteria, viruses, and other microorganisms using high-pressure steam, ensuring the highest standards of hygiene and safety .



## Important Warning

- Please read this manual carefully and keep it for future reference.
- This product is specifically designed for dental treatments and maxillofacial surgery; avoid using it for other purposes.
- Before operating the straight handpiece, ensure it is securely and firmly connected in place.
- Never operate the handpiece without a bur installed, as it may damage the head or motor.
- Avoid immersing the handpiece in liquids or chemical solvents, and do not use dry-heat sterilization.
- Sterilization using an autoclave at 134°C and 2 atmospheres of pressure is recommended.

### **Mounting the Bur on the Straight Handpiece**

To insert or remove a bur, move the lock-ring to the right until you hear a 'click,' then open the chuck. Insert or remove the bur as required. Move the lock-ring to the left until another 'click' confirms the chuck is securely locked. Ensure the bur rotates smoothly and is snug when twisted by hand before operating the device.

### **Tips for safe use and maximum service life**

- Always avoid using bent, off-centered, or damaged burs, as these may cause excessive loads, leading to premature wear of the ball bearings, especially at high speeds of 40,000 rpm.
- Always insert the bur fully into the chuck to prevent BUR-WALK-OUT and/or damage to the ball bearings.
- Never operate the straight nosecone without a securely inserted bur or bur blank.
- Ensure the Bur Lock Ring is correctly positioned before use.

### **Connecting the Straight Handpiece and motor**

Insert the handpiece onto the motor until you hear a soft 'click' sound. To remove it, gently pull the handpiece; it will come apart.

### **Cleaning the handpiece**

- Remove any dirt and residue from the handpiece.

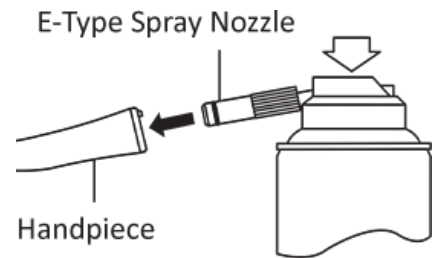
- Stop the handpiece, clean it thoroughly, and dry it completely.

*Note: Use only clean water to clean the handpiece.*

### **Lubrication**

To maintain optimal performance, lubricate the handpiece after each use or before autoclaving:

1. Attach the E-type spray nozzle firmly to the spray nozzle.
2. Shake the can 3–4 times to mix the lubricant and propellant.
3. Insert the E-type spray nozzle into the rear opening of the handpiece and spray for 2–3 seconds until oil emerges from the head or nose of the device.



### **Cleaning and Sterilization**

#### **Cleaning**

- Clean the external surface of the handpiece with a soft cloth or cotton swab soaked in alcohol. Never use wire brushes for this purpose.
- Strictly avoid cleaning the handpiece in boiling water, chemical solutions, or ultrasonic cleaning devices.

#### **Sterilization**

Steam autoclave sterilization is recommended after every patient. Follow these steps:

1. Clean the handpiece sheath as outlined in the cleaning instructions.
2. Lubricate the device using spray (see 'Lubrication' section).
3. Place the handpiece into an autoclaving pouch and seal it per the pouch manufacturer's instructions.
4. Autoclave for 20 minutes at 121°C (250°F) or 15 minutes at 132°C (270°F) or 3 minutes at 134°C (275°F).

#### **Transportation and Storage Conditions**

- Environmental Temperature: -40°C to +50°C
- Relative Humidity: Less than 80%, no condensation

- Air Pressure Range: 0.5 atm to 1 atm

### **Guarantee Terms and After-Sales Service**

Techwin Dana Gostar guarantees your product under the following conditions:

1. This product is guaranteed for the repair or replacement of defective parts. The guarantee for bearings is 6 months from the date of purchase.
2. The guarantee is limited to the repair or replacement of defective parts, as determined by the manufacturer or authorized technical assistance network.
3. Failures caused by misuse, neglect of maintenance instructions, or damage from impacts are not covered under the guarantee.
4. Any repair or modification performed by unauthorized individuals will void the guarantee.
5. Guarantee repairs or replacements do not extend the original guarantee period .
6. Natural wear and tear are not covered under guarantee.
7. The customer is responsible for transportation costs related to guarantee claims.
8. This guarantee is valid only in the country where the product was purchased.
9. This product is covered by Techwin Dana Gostar's after-sales service for a period of 5 years.

Techwin Dana Gostar team expresses its gratitude to you, dear specialist, for choosing this tool and wishes you continued success!

# هنديس مستقيم جراحي FX 1:1

## دليل التشغيل اصدار ١/٥

AR

### تكوين دانا جويستر

الوحدة ٩، رقم ٤، الشارع الرابع، شارع كارگر الشمالي، طهران، إيران، رقم الهاتف: ٩٩ ٧٣ ٣٥ ٨٨ ٢١ ٩٨+

[www.techwinmed.com](http://www.techwinmed.com) [info@techwinmed.com](mailto:info@techwinmed.com)

عزيزي الأخصائي،

شكرًا لاختياركم منتجنا. نأمل أن يُسهم هذا الجهاز في تحسين جودة العلاج ورضاكم. لضمان الاستخدام الآمن والفعال، يُرجى قراءة النصائح التالية بعناية. في حال واجهتكم أي مشكلة، لا ترددوا في التواصل مع مركز خدمة العملاء الخاص بشركة تكوين دانا جويستر.

### المواصفات الفنية

- نوع الحماية من الصدمات الكهربائية: الفئة II
- درجة الحماية من الصدمات الكهربائية: النوع B
- وضع التشغيل: تشغيل مستمر
- الحماية من السوائل: المعدات محمية من السوائل العادية
- نطاق درجة حرارة التشغيل: من  $-40^{\circ}\text{C}$  إلى  $+135^{\circ}\text{C}$
- نطاق الرطوبة النسبية: من ١٠% إلى ٨٠%، بدون تكثيف
- السرعة القصوى المسموح بها: 40,000 rpm
- أنواع المثاقب المتوافقة:  $\emptyset 2.35$
- توافق الرأس: يقبل رؤوس من نوع Doriot

### الأوتوكلاف



تم تصميم منتجنا لتحمل عملية التعقيم في جهاز الأوتوكلاف عند درجات حرارة تصل إلى  $135^{\circ}\text{C}$  درجة مئوية. يُعد الأوتوكلاف وسيلة فعّالة للغاية للقضاء على البكتيريا والفيروسات والكائنات الدقيقة الأخرى باستخدام البخار عالي الضغط، مما يضمن أعلى معايير النظافة والسلامة.

### تحذير هام

- يرجى قراءة هذا الدليل بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه عند الحاجة.
- هذا المنتج مصمم خصيصًا لعلاج الأسنان وجراحة الوجه والفكين، لذا يُرجى الامتناع عن استخدامه لأغراض أخرى.
- قبل استخدام القبضة المستقيمة، تأكد من تثبيتها بإحكام وأمان في مكانها.
- لا تقم بتشغيل القبضة بدون تركيب المثقاب، حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف الرأس أو المحرك.
- تجنب غمر القبضة في السوائل أو المذيبات الكيميائية، وكذلك الامتناع عن التعقيم بالحرارة الجافة .
- يُوصى باستخدام جهاز التعقيم بالبخر عند درجة حرارة ١٣٤ درجة مئوية وضغط ٢ جو.

### تركيب المثقاب في الهنديس المستقيم

لإدخال أو إزالة المثقاب:

١. حرك حلقة القفل إلى اليمين حتى تسمع صوت "كليك"، ثم افتح القفل.
٢. قم بإدخال أو إزالة المثقاب.
٣. أعد حلقة القفل إلى اليسار حتى تسمع صوت "كليك" آخر لتثبيت القفل.
٤. تأكد من دوران المثقاب بسلاسة وتثبيته جيدًا قبل التشغيل.

### نصائح للاستخدام الآمن وإطالة عمر الجهاز

- لا تستخدم المثاقب المنحنية أو غير المتوازنة أو التالفة. يؤدي استخدام مثاقب معيبة إلى تلف سريع للكرات المحورية عند الدوران بسرعة ٤٠,٠٠٠ دورة في الدقيقة.
- احرص دائمًا على إدخال المثقاب بالكامل في القفل لتجنب الانزلاق أو تلف الكرات المحورية
- لا تشغل الرأس المستقيم دون وجود مثقاب أو قطعة بديلة مثبتة بإحكام.

### تركيب الهنديس على المحرك

قم بإدخال الهنديس في المحرك حتى تسمع صوت "كليك" ناعمًا، وتأكد من محاذاة علامات التثبيت. لإزالته، اسحب الهنديس بلطف؛ سيتم فصله بسهولة.

### تنظيف الهنديس

- قم بإزالة الأوساخ وبقايا المواد من الهنديس.
- قم بإيقاف الهنديس، وتنظيفه بشكل كامل، وجففه جيدًا.

ملاحظة: استخدم الماء النظيف فقط لتنظيف الهنديس.

## التشحيم

قم باستخدام بخاخ التشحيم بعد كل استخدام وقبل عملية التعقيم بالبخار .



1. قم بتركيب فوهة بخاخ من النوع E بإحكام على البخاخ.
2. رج العبوة ٣-٤ مرات لمزج المزلق مع الغاز الدافع.
3. أدخل الفوهة في الفتحة الخلفية للمقبض ورش لمدة ٢-٣ ثوانٍ حتى يظهر الزيت من الرأس أو الأنف.

## التنظيف والتعقيم

### التنظيف

- امسح غلاف المقبض بقطعة قماش أو قطن مبلل بالكحول.
- لا تقم بتنظيف المقبض باستخدام الماء المغلي، المواد الكيميائية، الفرش المعدنية، أو أجهزة التنظيف بالموجات فوق الصوتية.

### التعقيم

يوصى باستخدام جهاز التعقيم بالبخار بعد كل مريض.

1. نظف غلاف المقبض كما هو موضح أعلاه.
2. قم بتشحيم المقبض باستخدام البخاخ.
3. ضع الهنديس في كيس التعقيم المخصص وقم بإغلاقه وفقاً لتعليمات الكيس.
4. قم بتعقيم الجهاز في الأوتوكلاف لمدة ٢٠ دقيقة عند ١٢١°C (٢٥٠°F) أو لمدة ١٥ دقيقة عند ١٣٢°C (٢٧٠°F) أو لمدة ٣ دقائق عند ١٣٤°C (٢٧٥°F).

### ظروف النقل والتخزين

- درجة حرارة البيئة: من -40°C إلى +50 °C
- الرطوبة النسبية: أقل من ٨٠%، بدون تكثيف
- نطاق ضغط الهواء: من 5/0 atm إلى 1 atm

### شروط الضمان وخدمة ما بعد البيع

تقدم شركة تكوين دانا جوستر ضماناً لمنتجاتكم وفقاً للشروط التالية:

1. يشمل هذا المنتج ضمان إصلاح أو استبدال الأجزاء التالفة. يشمل الضمان المحامل لمدة ٦ أشهر من تاريخ الشراء.
2. يشمل الضمان فقط إصلاح أو استبدال الأجزاء التالفة التي تم تحديدها من قبل الشركة المصنعة أو مراكز الخدمة المعتمدة.

٣. الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو عدم اتباع إرشادات الصيانة أو الصدمات التي يتعرض لها الجهاز غير مشمولة بالضمان.

٤. أي إصلاح أو تعديل يتم من قبل أفراد غير مؤهلين يؤدي إلى إبطال الضمان.

٥. إصلاح أو استبدال الأجزاء خلال فترة الضمان لا يمدد فترة الضمان الأصلية.

٦. الأجزاء التي تتعرض للتآكل الطبيعي لا تكون مشمولة بالضمان.

٧. تكاليف الشحن المتعلقة بالضمان ستكون على عاتق العميل.

٨. الضمان ساري فقط في البلد الذي تم شراء المنتج فيه.

٩. يشمل هذا المنتج خدمة ما بعد البيع من شركة تكوين دانا جوستر لمدة ٥ سنوات.

تعبّر تكوين دانا جوستر عن شكرها العميق لكم، أخصائيتنا العزيز، لاختياركم هذه الأداة وتمنياتنا لكم بمزيد من النجاح!

# GERADES CHIRURGISCHES HANDSTÜCK FX 1:1

BETRIEBSANLEITUNG Rev. 1.0

DE

**Techwin Dana Gostar Co.**

Einheit 9, Nr. 4, 4. Straße, Nord Kargar Straße, Teheran, Iran, Tel: +98 21 88 35 73 99

[www.techwinmed.com](http://www.techwinmed.com) [info@techwinmed.com](mailto:info@techwinmed.com)

Sehr geehrter Facharzt,

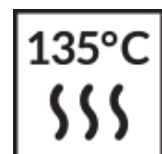
Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass dieses Gerät zur Verbesserung der Behandlungsqualität und Ihrer Zufriedenheit beiträgt. Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch, um eine sichere und effiziente Nutzung zu gewährleisten. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an das Kundendienstzentrum von Techwin Dana Gostar.

## Technische Spezifikationen

- Schutzklasse gegen elektrischen Schlag: Klasse II
- Schutzart gegen elektrischen Schlag: Typ B
- Betriebsmodus: Dauerbetrieb
- Schutz gegen Flüssigkeiten: Normale Flüssigkeiten, geschütztes Gerät
- Betriebstemperaturbereich: -40°C bis zu +135°C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 80 %, Kein Kondensat
- Maximale Drehzahl: 40.000 rpm
- Kompatible Fräsen: Ø 2,35 mm
- Kopfkompatibilität: Kompatibel mit Doriot-Köpfen

## Autoklav

Unser Produkt ist dafür ausgelegt, den Sterilisationsprozess in einem Autoklaven bei Temperaturen von bis zu 135°C zu überstehen. Ein Autoklav ist eine äußerst effektive Methode, um Bakterien, Viren und andere



Mikroorganismen mithilfe von Hochdruckdampf zu eliminieren und höchste Hygiene- und Sicherheitsstandards zu gewährleisten .

### **Wichtige Warnung**

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für zukünftige Referenz auf
- Dieses Produkt ist speziell für zahnärztliche Behandlungen und Kieferchirurgie entwickelt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Stellen Sie vor dem Betrieb des geraden Handstücks sicher, dass es fest und sicher an seinem Platz montiert ist.
- Betreiben Sie das Handstück niemals ohne eingesetzten Bohrer, da dies zu Schäden am Kopf oder Motor führen kann.
- Vermeiden Sie das Eintauchen des Handstücks in Flüssigkeiten oder chemische Lösungsmittel sowie die Sterilisation durch Trockenhitze. Eine Sterilisation mit einem Autoklaven bei einer Temperatur von 134°C und einem Druck von 2 Atmosphären wird empfohlen.

### **Einsetzen des Bohrers in den geraden Kopf**

Um einen Bohrer einzusetzen oder zu entfernen, bewegen Sie den Sperring nach rechts, bis Sie ein "Klicken" hören, und öffnen Sie dann das Spannfutter. Setzen Sie den Bohrer ein oder entfernen Sie ihn und bewegen Sie den Sperring anschließend nach links, bis ein weiteres "Klicken" hörbar ist, welches das Spannfutter verriegelt. Stellen Sie sicher, dass sich der Bohrer beim manuellen Drehen glatt bewegt und fest sitzt, bevor Sie das Handstück in Betrieb nehmen.

### **Tipps für eine sichere Nutzung und maximale Lebensdauer**

- Verwenden Sie keine verbogenen, beschädigten oder fehlerhaften Bohrer. Übermäßige Belastungen durch defekte Bohrer bei 40.000 min<sup>-1</sup> (U/min) können die Kugellager schnell beschädigen.
- Führen Sie den Bohrer stets vollständig in das Spannfutter ein, um ein Herausrutschen des Bohrers und Schäden an den Kugellagern zu verhindern.
- Betreiben Sie das gerade Handstück niemals ohne eingesetzten Bohrer oder Bohrblank und achten Sie auf die korrekte Position des Sperrings.

## **Anschluss des Handstücks an den Motor**

Setzen Sie das Handstück auf den Motor, bis Sie ein "Klick"-Geräusch hören, und stellen Sie sicher, dass es fest sitzt.

Zum Entfernen ziehen Sie das Handstück vorsichtig ab.

## **Reinigung des Handstücks**

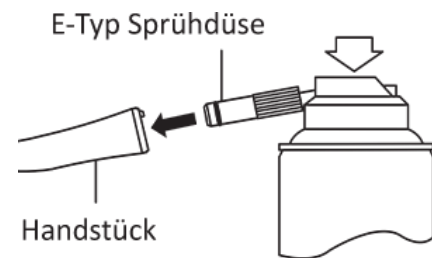
- Entfernen Sie Schmutz und Rückstände vom Handstück.
- Stoppen Sie das Handstück, reinigen Sie es gründlich und trocknen Sie es vollständig ab.

*Hinweis: Verwenden Sie nur sauberes Wasser, um das Handstück zu reinigen.*

## **Schmierung**

Führen Sie nach jeder Nutzung und/oder vor der Sterilisation eine Schmierung durch:

1. Schieben Sie den E-Typ-Sprühdüsenaufsatz über die Sprühdüse, bis er fest sitzt.
2. Schütteln Sie die Spraydose 3-4 Mal, um Schmiermittel und Treibmittel zu mischen.
3. Führen Sie die E-Typ-Düse in die Rückseite des Handstücks ein und sprühen Sie 2-3 Sekunden lang, bis Öl aus dem Kopf oder der Nase des Handstücks austritt.



## **Reinigung und Sterilisation**

### **Reinigung**

Reinigen Sie die Außenseite des Handstücks mit einem weichen Tuch oder einem mit Alkohol getränkten Wattebausch und verwenden Sie niemals Drahtbürsten dafür.

Vermeiden Sie es, das Handstück in kochendem Wasser, chemischen Lösungen oder Ultraschallreinigungsgeräten zu reinigen.

### **Sterilisation**

Die Sterilisation im Dampfautoklaven wird empfohlen:

1. Reinigen Sie das Handstück gemäß der Reinigungsanweisung.
2. Schmieren Sie das Handstück (siehe Schmierung).

3. Legen Sie das Handstück in einen speziellen Sterilisationsbeutel und versiegeln Sie es gemäß den Anweisungen des Beutels.
4. Sterilisieren Sie das Gerät im Autoklav für 20 Minuten bei 121°C (250°F), 15 Minuten bei 132°C (270°F) oder 3 Minuten bei 134°C (275°F).

### **Transport- und Lagerbedingungen**

- Umgebungstemperatur: -40°C bis +50°C
- Relative Luftfeuchtigkeit: < 80 %, nicht kondensierend
- Luftdruckbereich: 0.5 atm bis 1 atm

### **Garantie und Kundendienst**

Die Firma Techwin Dana Gostar gewährt auf Ihr Produkt folgende Garantiebedingungen:

1. Das Produkt umfasst eine Garantie für die Reparatur oder den Austausch defekter Teile. Die Garantie für die Lager beträgt 6 Monate ab Kaufdatum.
2. Die Garantie umfasst nur die Reparatur oder den Austausch von defekten Teilen, die vom Hersteller oder von autorisierten Servicezentren identifiziert wurden.
3. Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Nichteinhaltung der Wartungsanweisungen oder durch Stöße verursacht wurden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
4. Jede Reparatur oder Änderung, die von unqualifizierten Personen vorgenommen wird, führt zum Erlöschen der Garantie.
5. Reparaturen oder Ersatzteile innerhalb der Garantiezeit verlängern nicht die ursprüngliche Garantiezeit.
6. Teile, die natürlichem Verschleiß unterliegen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
7. Die Versandkosten im Zusammenhang mit der Garantie gehen zu Lasten des Kunden.
8. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde.
9. Das Produkt ist für 5 Jahre durch den Kundendienst von Techwin Dana Gostar abgedeckt.

Das Team von Techwin Dana Gostar bedankt sich herzlich bei Ihnen, verehrter Spezialist, für die Wahl dieses Werkzeugs und wünscht Ihnen viel Erfolg!